

ԲՈՎԱՆԳԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՈԳՎԱՅՆԵՐ

Ա. Մ ն ա ց ա կ ա ն յ ա ն, Գիցարանական եղջերուն միջնադարյան հայ արվեստում	7
Հ. Հ ա կ ո Ր յ ա ն, Մի քանի ընդհանրություններ Վասպուրականի մանրանկարչության և Կապադովկիայի որմնանկարների միջև	50
Ն. Թ ա հ մ ի դ յ ա ն, Խաղաղության արվեստն իր պատմական զարգացման մեջ	69
Վ. Կ ու չ ե, Նյութեր XVIII դ. աֆղան բանաստեղծ Ալի-Աքբար Օրաքզայի կենսագրու- թյան մասին	114

ՀՐԱՊԱՐԱԿՈՒՄՆԵՐ

Հ. Բ ա Ր Թ ի կ յ ա ն, Արատու Սուլայու և Պոզուս Ազերաշիրացու աստղաբաշխական եր- կերի հին հայերեն թարգմանությունը	137
Բ. Ու ա ի ե (Ս ո չ ե մ—Ֆրանսիա), Ապոլինարի մի քնարի հայերեն թարգմանությունը եփրեմի անվան տակ	163
Պ. Մ ու Ր ա դ յ ա ն, Հայերեն քնարով շառհապանված վարժադրական երկու հաշարձան Հ. Փ ա փ ա ղ յ ա ն, Ակոսու Ս. Հախրա վանքի քյոթուկը	168
	191

ՄԱՏՆԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ

Բ. Չ ու դ ա ս դ յ ա ն, Հայերեն ձևադրեր Ամերիկայի Միացյալ նահանգներում	219
Տ. Տ ե Ր-Հ ո վ հ ա ն ն ի ս յ ա ն, Յուցակ հայերեն ձևադրաց Բրյուսելի արքայական դրատան	278
Գ. Բ ա մ պ ու թ ճ յ ա ն (Ստամբուլ—Թուրքիա), Ստամբուլի մի քանի հայերեն ձևադրեր Ա. Ջ ե յ Թ ու չ յ ա ն, Աստվածաշնչի հայերեն թարգմանության ձևադրական միավոր- ների դասակարգման մասին	287
	295
Բ. Յ ո ն կ ի շ, Մատենադարանի հունարեն ձևադրերը	305
Տ ե Ղ ե Կ Ա Տ ՈՒ	327

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬИ

А. Ш. Мнацаканян, Мифологический олень в средневековом армянском искусстве	7
Г. Г. Акопян, Некоторые общие черты между миниатюрами Васпуракана и Каппадокийскими росписями	50
Н. К. Тагмизян, Искусство хазового письма в его историческом развитии	69
В. В. Кушев, К биографии Али-Акбара Оракзая—афганского поэта XVIII века	114

ПУБЛИКАЦИИ

Р. М. Бартикян, Древнеармянский перевод астрономических трудов Арата из Сол и Павла Александрийского	137
Б. Утие (Солем—Франция). Об армянском переводе одного трактата Аполлинария под авторством Ефрема	163
П. М. Мурадян, Два несохранившихся в армянском оригинале агиографических памятника	168
А. Д. Папазян, «Кётук» монастыря св. Иакова селения Акори	191

БИБЛИОГРАФИЯ

Б. Л. Чукасян, Армянские рукописи в Соединенных Штатах Америки	219
Т. Тер-Оганесян, Список армянских рукописей Брюссельского королевского книгохранилища	278
Г. Бампукчян (Стамбул, Турция). Некоторые армянские рукописи Стамбула	287
А. Зейтунян, О классификации рукописных единиц армянского перевода Библии	295
Б. Л. Фонкич, Греческие рукописи Матенадарана	305
Хроника	327

TABLES DES MATIERES

ARTICLES

A. Ch. Mnatsakanian, Le cerf mythologique dans l'art médiéval arménien	7
H. H. Hagopian, Certains traits communs entre les miniatures du Vaspourakan et les fresques de Cappadoce	50
N. K. Tahmizian, L'art de l'écriture des khazes dans son évolution historique	69
V. V. Kouchev, Matériaux concernant la biographie du poète afghan du XVIII siècle Ali Akbar Orakza	114

PUBLICATIONS

H. M. Bartikian, La traduction arménienne ancienne des ouvrages astrologiques d'Aratus de Soli et de Paul d'Alexandrie	137
B. Outtier, (Solesmes-France), La traduction arménienne d'un texte d'Apollinaire sous le nom d'Ephrem	163
P. M. Mouradian, Deux ouvrages hagiographique dont l'original arménien a disparu	168
A. D. Papazian, La „Keutouk“ du monastère St. Jacque du village Akori	191

BIBLIOGRAPHIE

B. L. Choukaszian, Manuscrits arméniens des Etats-Unis d'Amérique	219
T. Ter-Hovhannissian, Catalogue des manuscrits arméniens de la Bibliothèque Royale de Bruxelles	278
G. Pambouktchian (Stamboul, Turquie), Certains manuscrits arméniens de Stamboul	287
A. Zeitounian, Sur la classification des unités manuscrits de la traduction arménienne de la Bible	295
B. L. Fonkitch, Les manuscrits grecs du Matenadaran	305
Chronique	327